

---

# SAFETY NOTIFICATION

---

## Servicing Energized (Live) Christie Equipment

Applies to the Following Products	Prepared For
<ul style="list-style-type: none"><li>All Christie Digital products</li></ul>	Internal and External Service Technicians

This communication provides guidelines for safely servicing Christie equipment that needs to remain energized (live) during a service procedure.

Only Christie accredited technicians who are knowledgeable about the hazards associated with hazardous voltage, ultraviolet exposure, and high temperatures are authorized to assemble, install, and service Christie equipment.

To make sure you remain safe when servicing energized (live) Christie equipment:

- Locate the main AC power shut off prior to servicing the equipment. This will allow you to turn the power off quickly in an emergency.
- Disconnect the projector from the communication and management network so it cannot receive commands to turn the lamp on, open the douser, and move the lens.
- Familiarize yourself with all potential safety hazards prior to servicing the equipment. This includes, but is not limited to, the location and accessibility of hazardous voltages.
- Read and understand all written procedures prior to commencing a service procedure.
- Understand and follow all local safety codes and requirements when servicing energized (live) equipment.
- Perform equipment service in a location free of obstructions and other hazards. For example, you must have an unobstructed view of the area being serviced.
- Wear personal protective equipment (PPE) clothing appropriate to the service you are performing. This includes, but is not limited to, protective (electrically insulated) footwear, safety glasses, and gloves rated for the working voltage of the equipment you are servicing.

## Technical Support

North and South America: +1-800-221-8025 or [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

Europe, Middle East, and Africa: +44 (0) 1189 778111 or [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Asia Pacific: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Christie Managed Services: +1-800-550-03061 or [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# 安全通知

## 维修通电科视设备

适用于以下产品	使用对象
<ul style="list-style-type: none"><li>所有科视产品</li></ul>	内部和外部的维修技师

本通讯为在维修过程中需要保持通电状态的科视设备的安全维修提供指南。

只有经科视认证的技师才有权组装、安装和维修科视设备，因为他们了解高电压、紫外辐射和高温可能带来的危险。

为确保您在维修通电的科视设备时的安全：

- 在维修设备之前，请确保了解总交流电源开关的位置。该操作可保证您在紧急情况下能迅速断电。
- 将投影机从通信和管理网络断开，避免其接收点亮灯泡、打开挡光板或移动镜头的命令。
- 在维修设备之前请熟知所有潜在的安全威胁。其中包括但不限于高压电的位置和可接近性。
- 在开始维修程序前，请阅读并了解所有书面规程。
- 当维修通电的设备时，请了解并遵守当地所有安全规范和要求。
- 执行设备维修任务时，请选择一个没有障碍物和其他危险的位置。例如，您必须在维修区域拥有通透的视野。
- 根据您所要执行的维修任务，穿戴合适的个人防护装备（PPE）及服装。  
其中包括但不限于防护（电绝缘）鞋、安全眼镜以及手套，且其规格必须能够隔绝被维修设备的工作电压。

## 技术支持

北美和南美：+1-800-221-8025 或 [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

欧洲、中东和非洲：+44 (0) 1189 778111 或 [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

亚太： [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

科视托管服务：+1-800-550-03061 或 [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

---

# AVIS DE SÉCURITÉ

---

## Maintenance d'installations Christie alimentées (sous tension)

Cet avis s'applique aux produits suivants	Il s'adresse à
<ul style="list-style-type: none"><li>Tous les produits Christie Digital</li></ul>	Techniciens de maintenance interne et externe

Cet avis présente les lignes directrices pour la maintenance en toute sécurité des installations Christie qui doivent rester alimentées (sous tension) au cours de la procédure de maintenance.

Seuls les techniciens agréés Christie possédant de solides connaissances sur les risques dus aux tensions dangereuses, à l'exposition aux ultraviolets et aux hautes températures sont autorisés à assembler, installer et entretenir les installations Christie.

Pour garantir votre sécurité lorsque vous assurez la maintenance d'installations Christie alimentées (sous tension) :

- Repérez le principal interrupteur d'alimentation CA avant de procéder à la maintenance de l'installation. Vous pourrez ainsi mettre rapidement l'appareil hors tension en cas d'urgence.
- Débranchez le projecteur du réseau de gestion et de communication afin qu'il ne puisse pas recevoir comme instructions d'allumer la lampe, d'ouvrir le coupe-flux ou de déplacer l'objectif.
- Familiarisez-vous avec tous les risques potentiels pour la sécurité avant de procéder à la maintenance de l'installation. Cela inclut, entre autres, l'emplacement et l'accessibilité des tensions dangereuses.
- Lisez et assurez-vous de comprendre toutes les procédures écrites avant de commencer une procédure de maintenance.
- Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les conditions et les codes de sécurité locaux lorsque vous procédez à la maintenance d'installations Christie alimentées (sous-tension).
- Procédez à la maintenance des installations dans un endroit dégagé et sans danger. Vous devez, par exemple, avoir une vue dégagée de la surface dont vous vous occupez.
- Portez un équipement de protection personnel (EPP) approprié à la tâche que vous effectuez. Cela inclut, entre autres, des chaussures de sécurité (isolées électriquement), des lunettes de sécurité ainsi que des gants prévus pour travailler sur les équipements sous tension dont vous assurez la maintenance.

## Assistance technique

Amériques : +1-800-221-8025 ou [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

EMEA : +44 (0) 1189 778111 ou [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Asie-Pacifique : [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Services administrés de Christie : +1-800-550-03061 ou [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

---

# SICHERHEITSMITTEILUNG

---

## Wartung von spannungsführender Christie-Ausrüstung

Gilt für die folgenden Produkte	Verfasst für
<ul style="list-style-type: none"><li>Alle Produkte von Christie Digital</li></ul>	Interne und externe Wartungstechniker

Diese Mitteilung enthält Richtlinien für die sichere Wartung von Christie-Ausrüstung, die auch während eines Wartungsvorgangs unter Spannung steht.

Nur von Christie qualifizierte Techniker, die über die potenziellen Gefahren in Zusammenhang mit Hochspannung, Ultraviolettstrahlung und hohen Temperaturen informiert sind, dürfen Christie-Ausrüstung zusammenbauen, installieren und warten.

Beachten Sie zur Ihrer eigenen Sicherheit bei der Wartung von spannungsführender Christie-Ausrüstung Folgendes:

- Machen Sie vor Wartung der Ausrüstung den Hauptschalter der Wechselstromversorgung ausfindig. So können Sie den Strom im Notfall schnell abschalten.
- Trennen Sie den Projektor vom Kommunikations- und Verwaltungsnetzwerk, sodass keine Befehle zum Einschalten der Lampe, Öffnen der Blende und Verschieben des Objektivs empfangen werden können.
- Machen Sie sich vor der Wartung mit allen möglichen Sicherheitsgefahren vertraut. Dazu zählen unter anderem die Position und Zugänglichkeit von gefährlichen Spannungen.
- Lesen Sie sich alle schriftlich dokumentierten Vorgänge vor dem Beginn einer Wartung aufmerksam durch.
- Befolgen Sie alle lokal geltenden Sicherheitsvorschriften und Anforderungen, wenn Sie unter Spannung stehende Ausrüstung warten.
- Führen Sie die Wartung der Ausrüstung an einem Standort durch, der frei von Hindernissen und sonstigen Gefahrenquellen ist. Sie müssen z. B. eine uneingeschränkte Sicht auf den zu wartenden Bereich haben.
- Tragen Sie eine für die durchzuführende Wartung angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA). Dazu zählen unter anderem Sicherheitsschuhe (elektrisch isoliert), Schutzbrille und Handschuhe, die für die Betriebsspannung der zu wartenden Ausrüstung ausgelegt sind.

## Technischer Kundendienst

Nord- und Südamerika: +1 800 221 8025 oder [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

Europa, Naher Osten und Afrika: +44 (0) 1189 778111 oder [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Asien-Pazifik: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Christie Managed Services: +1 800 550 03061 oder [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

---

# NOTA SULLA SICUREZZA

---

## Assistenza dell'apparecchiatura Christie alimentata (accesa)

Prodotti a cui si riferisce	Destinatari
<ul style="list-style-type: none"><li>Tutti i prodotti Christie Digital</li></ul>	Tecnici di assistenza interni ed esterni

Nella seguente comunicazione vengono fornite linee guida per eseguire in sicurezza l'assistenza dell'apparecchiatura Christie nei casi in cui deve rimanere alimentata (accesa) durante una procedura di assistenza.

Il montaggio, l'installazione e l'assistenza dell'apparecchiatura Christie possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati Christie, consapevoli dei rischi associati ai livelli di tensione pericolosi nonché all'esposizione ai raggi ultravioletti e alle alte temperature.

Per essere certi di operare in sicurezza durante un intervento di assistenza all'apparecchiatura Christie alimentata (accesa), è necessario:

- Individuare l'interruttore di spegnimento dell'alimentazione CA principale prima di iniziare l'intervento. Questo consentirà di spegnere l'apparecchiatura rapidamente in caso di emergenza.
- Scollegare il proiettore dalla rete di comunicazione e gestione affinché non possa ricevere comandi di accendere la lampada, aprire il paraluce e muovere l'obiettivo.
- Acquisire familiarità con tutti i potenziali pericoli per la sicurezza prima di eseguire l'intervento di assistenza. Questi includono, in via esemplificativa, l'ubicazione e l'accessibilità a livelli di tensione pericolosi.
- Leggere e comprendere tutte le procedure di sicurezza fornite prima di iniziare una procedura di assistenza.
- Comprendere e seguire tutte le norme e i requisiti di sicurezza vigenti a livello locale quando si esegue l'intervento di assistenza sull'apparecchiatura alimentata (accesa).
- Eseguire l'intervento di assistenza sull'apparecchiatura in un luogo privo di ostacoli o di altri pericoli. Ad esempio, è necessario avere una visione libera dell'area in cui viene prestata l'assistenza.
- Indossare indumenti protettivi (PPE, Personal Protective Equipment) appropriati all'intervento di assistenza che si sta eseguendo, tra cui, a titolo esemplificativo, calzature (isolate elettricamente), occhiali di sicurezza e guanti classificati come idonei per la tensione di lavoro dell'apparecchiatura a cui si sta prestando assistenza.

## Supporto tecnico

America del Nord e del Sud: +1-800-221-8025 o [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

Europa, Medio Oriente e Africa: +44 (0) 1189 778111 o [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Asia Pacifico: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Servizi gestiti Christie: +1-800-550-03061 o [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# 安全上の注意

## 電源が入った状態（ライブ）のChristie 機器の保守作業

該当する製品は以下の通りです。	該当者
•Christie デジタル製品すべて	社内および外部サービス技術者

この通達には、保守手順の実施中、電源が入った状態（ライブ）のままである必要のある Christie 機器に対して、安全に保守作業を行うためのガイドラインが記載されています。

危険電圧、紫外線曝露、高温に関連する危険性について熟知している Christie 認定技術者のみが、Christie 機器の組み立て、取り付け、および保守作業を行うことが許可されています。

電源が入った状態（ライブ）の Christie 機器の保守作業を行う際、安全を保つために下記の事項に従ってください。

- 機器の保守作業を開始する前に、メインの AC 電源遮断スイッチの位置を確認します。これにより、緊急時に素早く電源を切ることができます。
- プロジェクターを通信および管理ネットワークから切断し、プロジェクターがランプを点灯させたり、遮光板を開いたり、レンズを移動するコマンドを受信することができないようにします。
- 機器の保守作業を行う前に、潜在的な安全上の危険性をすべて把握しておくようにしてください。これには、危険電圧の場所とアクセスの可能性を含みますが、これらに限りません。
- 保守手順を開始する前に、手順に関する文書をすべて読み、理解してください。
- 電源が入った状態（ライブ）の機器の保守作業を行う際は、現地の安全規定および要件をすべて理解し、遵守してください。
- 障害物やその他の危険のない場所で機器の保守作業を行ってください。例えば、保守作業を行っている領域の視野を妨げるものがあってはいけません。
- 実施する保守作業に適した個人用防護具（PPE）を着用してください。これには、保守作業を行う機器の動作電圧の規格にあった安全靴（絶縁靴）、保護メガネ、手袋が含まれますが、これらに限りません。

## テクニカルサポート

北米および南米： +1-800-221-8025 または [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

ヨーロッパ、中東、およびアフリカ： +44 (0) 1189 778111 または [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

アジア太平洋： [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Christie 管理サービス： +1-800-550-03061 または [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)



# 안전 지침

## 전원이 연결된(켜진) Christie 장비의 수리

적용 제품	공지 대상
<ul style="list-style-type: none"> <li>모든 Christie Digital 제품</li> </ul>	내부 및 외부 수리 기술자

본 커뮤니케이션은 서비스 과정에서 전원을 연결한(켜진) 상태로 유지해야 하는 Christie 장비를 안전하게 수리하기 위한 지침을 제공합니다.

위험 전압, 자외선 노출 및 고온으로 인한 위험 관련 지식을 보유한 Christie 공인 기술자만 Christie 장비를 조립하고 설치하며 수리할 수 있습니다.

전원이 연결된(켜진) Christie 장비를 안전하게 수리하려면 다음 사항을 준수하십시오.

- 장비를 수리하기 전에 주 AC 전원 차단기의 위치를 확인해 두어 비상시에는 전원을 신속하게 끌 수 있도록 하십시오.
- 프로젝터를 통신 및 관리 네트워크에서 분리하여 램프를 켜서 셔터를 열고 렌즈를 움직이게 하는 명령을 수신할 수 없도록 하십시오.
- 장비를 수리하기 전에 모든 잠재적 안전 위험을 익히시기 바랍니다. 이는 위험 전압의 위치 및 접근성을 포함하지만 이에 국한되지 않습니다.
- 서비스 과정을 시작하기 전에 모든 서면으로 작성된 과정을 읽고 이해하십시오.
- 전원이 연결된(켜진) 장비를 수리할 때에는 해당 지역의 모든 안전 규율을 이해하고 준수하십시오.
- 장애물 및 기타 위험이 없는 장소에서 수리를 수행하십시오. 예를 들어 수리하는 부분에 대해 방해물 없이 완전한 시야가 확보되어야 합니다.
- 수행하는 수리에 적합한 PPE(개인용 보호구)를 착용하십시오. 이는 보호 기능이 있는(절연 처리된) 신발, 보호 안경 및 수리하는 장비의 동작 전압 정격에 맞는 보호 장갑을 포함하지만 이에 국한되지 않습니다.

## 기술지원

북미 및 남미: +1-800-221-8025 또는 [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

유럽, 중동 및 아프리카: +44 (0) 1189 778111 또는 [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

아시아 태평양: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Christie 관리 서비스: +1-800-550-03061 또는 [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# NOTIFICACIÓN DE SEGURIDAD

## Reparación de equipos de Christie encendidos (con corriente)

Se aplica a los productos siguientes	Preparado para
<ul style="list-style-type: none"><li>Todos los productos digitales de Christie</li></ul>	Técnicos internos y externos

En esta comunicación se proporcionan las directrices de seguridad para la reparación de equipos de Christie que deben permanecer encendidos (con corriente) durante un procedimiento de reparación.

Solo los técnicos autorizados de Christie conocedores de los riesgos relacionados con una tensión peligrosa, la exposición a rayos UVA y las altas temperaturas están autorizados a montar, instalar y reparar los equipos de Christie.

Para garantizar su seguridad durante las tareas de reparación en equipos de Christie encendidos (con corriente):

- Busque el botón de apagado de la alimentación de CA principal antes de realizar tareas de reparación en el equipo. De este modo, podrá apagar el equipo rápidamente en caso de emergencia.
- Desconecte el proyector de la red de comunicación y gestión para impedir que reciba comandos de encendido de la lámpara, apertura del atenuador o movimiento de la lente.
- Familiarícese con todos los riesgos potenciales de seguridad antes de realizar tareas de reparación en el equipo. Entre ellos se incluyen, sin limitaciones, la ubicación y accesibilidad de las tensiones peligrosas.
- Lea y comprenda todos los procedimientos escritos antes de iniciar un procedimiento de reparación.
- Comprenda y siga todas las normas y requisitos de seguridad locales durante las tareas de reparación en equipos encendidos (con corriente).
- Realice la reparación del equipo en una ubicación libre de obstrucciones y de otros riesgos. Por ejemplo, debe tener una vista sin obstrucciones del área que se repara.
- Utilice prendas y equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) adecuados para la reparación que realice. Entre ellos se incluyen, sin limitaciones, calzado protector (con aislamiento eléctrico), gafas de protección y guantes con calificación nominal para el voltaje de funcionamiento del equipo que esté reparando.

## Asistencia técnica

América del Norte y Sudamérica: +1-800-221-8025 o [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

Europa, Oriente Medio y África: +44 (0) 1189 778111 o [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Asia-Pacífico: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Servicios administrados de Christie: +1-800-550-03061 o [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ

## Обслуживание оборудования Christie, находящегося под напряжением.

Применяется к следующим продуктам	Целевая аудитория
<ul style="list-style-type: none"><li>Все продукты Christie Digital</li></ul>	Внутренние и внешние специалисты по техническому обслуживанию

В данном документе содержатся инструкции по безопасному обслуживанию оборудования Christie, которое во время этой процедуры должно находиться под напряжением.

Только уполномоченные технические специалисты компании Christie, которые осведомлены обо всех опасностях, связанных с высоким напряжением, воздействием ультрафиолетового излучения и высоких температур, могут выполнять сборку, установку и обслуживание оборудования Christie.

Для обеспечения безопасности при обслуживании находящегося под напряжением оборудования Christie выполните перечисленные ниже действия.

- Перед выполнением обслуживания оборудования определите местонахождение выключателя питания переменного тока. Это позволит вам быстро отключить питание в случае непредвиденной ситуации.
- Отключите проектор от сети управления и связи, чтобы исключить получение им команд, вызывающих включение лампы, открытие затвора и движение объектива.
- Перед обслуживанием оборудования ознакомьтесь со всеми потенциальными угрозами безопасности. К ним, среди прочего, относится расположение и доступность источников опасного напряжения.
- Перед началом процедуры обслуживания прочтите все письменные инструкции и убедитесь, что они полностью понятны.
- Уясните для себя все местные правила техники безопасности и требованиям при обслуживании находящегося под напряжением оборудования и следуйте им.
- В месте выполнения обслуживания оборудования устраните все возможные препятствия и помехи для этой процедуры. Например, у вас должен быть беспрепятственный обзор всего пространства, на котором производится обслуживание.
- Используйте одежду и средства индивидуальной защиты (PPE), соответствующие выполняемым при обслуживании процедурам. К ним, кроме прочего, относятся защитная (электроизоляционная) обувь, защитные очки и перчатки, предназначенные для работы с высоким напряжением в обслуживаемом оборудовании.

## Техническая поддержка

Северная и Южная Америка: +1-800-221-8025 или [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

Европа, Ближний Восток и Африка: +44 (0) 1189 778111 или [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Тихоокеанский регион: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Услуги удаленного управления Christie: +1-800-550-03061 или [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)

# ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## Обслуговування обладнання Christie, що перебуває під напругою.

Стосується наведених нижче продуктів	Підготовлено для
<ul style="list-style-type: none"><li>Усі продукти Christie Digital</li></ul>	Внутрішні та зовнішні спеціалісти з технічного обслуговування

У даному документі наведено інструкції з безпечного обслуговування обладнання Christie, яке під час цієї процедури має перебувати під напругою.

Тільки акредитовані працівники служби технічного обслуговування Christie, що знаються на ризиках, пов'язаних із небезпечною напругою, ультрафіолетовим впливом і високими температурами, мають повноваження збирати, встановлювати та здійснювати технічне обслуговування обладнання Christie.

Для забезпечення себе під час обслуговування обладнання Christie, що перебуває під напругою, виконайте наведені нижче дії.

- Перед виконанням обслуговування встановіть розташування вимикача живлення змінного струму. Це дозволить швидко вимкнути живлення у разі екстреної ситуації.
- Від'єднайте проєктор від мережі керування та зв'язку, щоб унеможливити отримання ним команд, що вмикають лампу, відкривають затвор або приводять у рух об'єктів.
- Перед обслуговуванням обладнання ознайомтеся з потенційними загрозами безпеці. До цього, зокрема, відносяться розташування та доступність джерел високої напруги.
- Перед початком процедури обслуговування прочитайте всі письмові інструкції та переконайтеся, що ви їх повністю зрозуміли.
- Усвідомте всі місцеві правила техніки безпеки та вимоги до обслуговування обладнання, що перебуває під напругою, та дотримуйтеся їх.
- Обслуговування слід виконувати в місці, де немає інших перешкод або завад для цього. Наприклад, у вас має бути безперешкодний огляд всього простору, що підлягає обслуговуванню.
- Застосовуйте засоби та одяг індивідуального захисту (PPE), відповідний до виконуваних процедур обслуговування. До них, зокрема, належать захисне (електроізоляційне) взуття, захисні окуляри та перчатки, призначені для роботи з високою напругою в обладнанні, що обслуговується.

## Технічна підтримка

Північна та Південна Америка: +1-800-221-8025 або [tech-support@christiedigital.com](mailto:tech-support@christiedigital.com)

Європа, Близький Схід і Африка: +44 (0) 1189 778111 або [techsupport-emea@christiedigital.com](mailto:techsupport-emea@christiedigital.com)

Азійсько-тихоокеанський регіон: [tech-asia@christiedigital.com](mailto:tech-asia@christiedigital.com)

Послуги віддаленого керування Christie: +1-800-550-03061 або [NOC@christiedigital.com](mailto:NOC@christiedigital.com)